

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

Solicitante / Certificate Holder
Party Site No.: 641528

R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS
LTDA

Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Ceramica – São Caetano do Sul
São Paulo – 09531-190 – Brasil
CNPJ: 10.510.369/0001-06

Fabricante / Manufacturer
Party Site No.: 106967

R. Stahl Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof, 30 - 74638 – Waldenburg – Germany
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

Produto Certificado / Certified Product

ACOPLADOR DE DISPOSITIVO DE CAMPO
Field Device Coupler

Modelo de Certificação / Certification Model

5

Programa de Certificação ou Portaria /
Certification Program or Decree

Portaria INMETRO no. 115, de 21 de março de 2022.
INMETRO Ordinance nº 115 as of March 21, 2022.

Norma(s) Aplicável(is) / Applicable standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022
ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017
ABNT NBR IEC 60079-18: 2020

Identificação UL / UL Identification

BR2004/Vol.1/Sec.38

Concessão para / Concession for

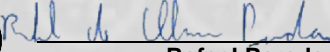
Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Evaluation of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro Nº OCP-0029, confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Programs or Decrees above mentioned.




Rafael Parada
Program Owner

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 1 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

Identificação da Família/Modelo/Lote de Produto(s) Certificado(s) /

Identification of the Family/Model/Lot of Certified Product(s):

Marca <i>Brand Name</i>	Modelo <i>Model</i>	Descrição <i>Description</i>	Código de Barras <i>Bar Code Number</i>
R. Stahl	9411/21-2*0-*1	ACOPLADOR DE DISPOSITIVO DE CAMPO <i>Field Device Coupler</i> Nota: Veja detalhes abaixo. <i>Note: See details below</i>	N/A
R. Stahl	9411/24-3*0-*1	ACOPLADOR DE DISPOSITIVO DE CAMPO <i>Field Device Coupler</i> Nota: Veja detalhes abaixo. <i>Note: See details below</i>	N/A

O acoplador de dispositivo de campo serve para acoplamento entre o cabo principal do fildebus (TRUNK) e 4 ou 8 linhas de saída (SPUR).

Os circuitos de saída intrinsecamente seguros do acoplador executam o tipo de proteção Ex ia e, portanto, podem se estender para áreas que requerem dispositivos EPL Ga ou Da. Esses circuitos de saída constituem uma fonte de alimentação FISCO para conexão a sistemas do fildebus conforme IEC 60079-11. Os cabos externos utilizados para esta aplicação devem estar de acordo com a especificação da IEC 60079-11 no que diz respeito ao seu design (parâmetro do cabo).

Os circuitos de saída intrinsecamente seguros também são adequados para conexão ao sistema do fildebus conforme o modelo Foundation Fieldbus ENTITY.

The Field Device Coupler serves for coupling between a field bus trunk line (TRUNK) and 4 or 8 spur lines (SPUR).

The coupler's intrinsically safe output circuits perform type of protection Ex ia and thus can extend into areas requiring EPL Ga or Da devices. These output circuits constitute a FISCO Power Supply for connection to field bus systems as per IEC 60079-11. The external cables used for this application have to be in accordance with the specification of IEC 60079-11 in respect to its design (cable parameter).

The intrinsically safe output circuits are as well suitable for connection to field bus system as per the Foundation Fieldbus ENTITY model.

Informações gerais do produto / General product information:

Denominação e modelo / *Subject and Type*

Modelo de acoplador de dispositivo de campo / *Field Device Coupler Type 9411/21-2*0-*1 e/and 9411/24-3*0-*1*

Em vez do *** na denominação completa serão inseridos numerais que caracterizam as seguintes modificações

*Instead of the *** in the complete denomination numerals will be inserted which characterize the following modifications*

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10

Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 2 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

Modelo de acoplador de dispositivo de campo 9411/ <i>Field device coupler type 9411/</i>	2	*	-	*	*	0	-	*	1
Tipo de proteção, circuitos de saída (SPUR): <i>Type of protection, output circuits (SPUR):</i>									
2 Ex ia									
Tipo de proteção, circuitos de entrada (TRUNK): <i>Type of protection, input circuits (TRUNK):</i>									
1 Ex eb									
4 Ex ec									
Nível de proteção do equipamento (EPL) <i>Equipment protection level (EPL)</i>									
2 EPL Gb									
3 EPL Gc									
Projeto dos terminais: <i>Design of terminals:</i>									
1 Parafuso / Screw									
2 Braçadeira de gaiola / Cage clamp									
3 Terminais de parafuso Ex i destacáveis <i>Ex i screw terminals detachable</i>									
4 Terminais de gaiola de mola Ex i removíveis <i>Ex i spring cage terminals detachable</i>									
Involucro de proteção / Protection enclosure									
0 Sem involucro de proteção / without protection enclosure									
Número de canais / Number of channels (SPURs):									
3 4 canais / channels									
4 8 canais / channels									
Isolação elétrica (entrada-saída): <i>Electrical isolation (input-output):</i>									
1 Um= 253 V									

Lista de todos os componentes utilizados / Listing of all components used

Subject and type	Certificado / Certificate	Normas / Standards
Terminais de parafuso para os modelos / Screw terminal for types 9411/21-210-*1 e/and 9411/21-230-*1		
Contato modelo Phoenix / Phoenix Contact type MK3DSH3/...-5,08 Ex	IECEX KEM 07.0019 U	IEC 60079-0:2017 IEC 60079-7:2017
Contato modelo Phoenix / Phoenix Contact type MSTBW + MSTBP	Não é necessário certificado para Ex eb, porque apenas para a facilidade de instalação de conexão intrinsecamente Segura <i>No Certificate for Ex eb necessary, because only for the intrinsically safe connection facility</i>	
Terminais tipo modelo para os modelos / Spring Type terminal for types 9411/21-220-*1 e/and 9411/21-240-*1		
Contato WAGO modelo / WAGO Contact SA type 236, 5/5,08	IECEX PTB 06.0042 U	IEC 60079-0:2017 IEC 60079-7:2017
Contato modelo Phoenix / Phoenix Contact type FKCVR, 5/5,08	Não é necessário certificado para Ex eb, porque apenas para a facilidade de instalação de conexão intrinsecamente Segura <i>No Certificate for Ex eb necessary, because only for the intrinsically safe connection facility</i>	

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / http://brazil.ul.com

Página / Page: 3 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Modelo Tipo <i>Model Type</i>	Marcação <i>Ex Marking</i>
9441/21-2*0-*1	Ex mb eb ib [ia Ga] IIC T4 Gb [Ex ia Da] IIIC -40 °C ≤ Ta ≤ +75 °C
9411/24-3*0-*1	Ex ec [ia Ga] IIC T4 Gc [Ex ia Da] IIIC -40 °C ≤ Ta ≤ +75 °C

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

1 - Circuito de Entrada / Input circuit "Ex e" (Terminais: TRANK IN e TRANK OUT, terminais: +, -, S) <i>Fieldbus input (Terminals: TRUNK IN and TRUNK OUT, terminals: +, -, S)</i>	
Tensão nominal <i>Nominal voltage</i>	24 VCC _{DC}
Faixa de tensão nominal <i>Range of nominal voltage</i>	16- 32 VCC _{DC}
Corrente nominal <i>Nominal current</i>	2 A
Tensão máxima <i>Maximum voltage</i>	Um = 253 VCA/VAC
Conector da Blindagem <i>Shield Connector</i>	Para conexão da blindagem do cabo (terminais: S), o conector da blindagem é conectado ao conector de aterramento do equipamento através de um capacitor com capacitância ≤ 2,6 nF. <i>For connection of the cable shield (terminals: S) the shield connector is connected to the device earth connector via a ≤ 2,6 nF capacitor.</i>
Conector de aterramento <i>Earth connector</i>	Para conexão do condutor de equipotencialização (terminais do barramento de blindagem) e para conexão direta das blindagens dos cabos à terra (PA). <i>For connection of the equipotential (terminals at shield busbar) bonding conductor and for direct connection of the cable shields to earth (PA).</i>
Ponte de curto <i>Shorting jumper</i>	O resistor interno de terminação é (terminais TERM 1, 2) acionado se a ponte está inserida. O barramento não está conectado se não houver pontes introduzidas. <i>The internal terminating resistor is (terminals TERM 1, 2) activated if the jumper is fitted. The bus is not terminated if there is no jumper fitted.</i>

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 4 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

2 - Circuitos de saída com tipo de proteção Ex ia.
(Terminais SPUR 1 ... 4 ou 1 ... 8; em cada caso: +, -)
Output circuits with type of protection Ex ia
Terminals SPUR 1 ... 4 or 1 ... 8; in each case: +, -

Valores de segurança máximos por circuito
Safe maximum values per circuit

$U_o = 15,7 \text{ VCC/DC}$
 $I_o = 245 \text{ mA}$
 $P_o = 960 \text{ mW}$ (característica linear / *linear characteristic*)
 $C_i = 1,1 \text{ nF}$
 $L_i \approx 0 \text{ mH}$

Os valores máximos permitidos para a indutância e capacitância externas estão especificados abaixo
The maximum permitted values for the external inductance and capacitance are specified in the table below

	IIB	IIC
L_o [mH]	2,9	0,58
C_o [nF]	2878	476
$\frac{L_o}{R_o}$ [$\frac{\mu\text{H}}{\Omega}$]	148	37

Os seguintes valores máximos são aplicáveis se indutâncias ou capacitâncias concentradas estão conectadas
The following maximum values apply if concentrated inductances or capacitances are connected

	IIB				IIC
L_o [mH]	0,5	1,0	2,0	2,9	0,50
C_o [nF]	2698	2198	1598	1198	368

Conector da Blindagem
Shield Connector

Para conexão da blindagem do cabo (terminais: S), o conector da blindagem é conectado ao conector de aterramento do equipamento através de um capacitor com capacitância $\leq 5,2 \text{ nF}$.
For connection of the cable shield (terminals: S) the shield connector is connected to the device earth connector via a $\leq 5,2 \text{ nF}$ capacitor.

Conector de aterramento
Earth connector

Para conexão do condutor de equipotencialização (terminais do barramento de blindagem) e para conexão direta das blindagens dos cabos à terra (PA).
For connection of the equipotential (terminals at shield busbar) bonding conductor and for direct connection of the cable shields to earth (PA).

3 – Faixa de temperatura ambiente / Ambient temperature range

$T_a = -40 \text{ °C até/up to } +75 \text{ °C}$

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 5 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

- Para uso em áreas que requerem EPL Gb, o acoplador de dispositivo de campo (FDC) tipo 9411/21-2*0-*1 deve ser instalado em um invólucro que provém o grau mínimo de proteção IP54, de acordo com a IEC 60079-0.
- Para uso em áreas que requerem EPL Gc, o acoplador de dispositivo de campo (FDC) tipo 9411/24-3*0-*1 deve ser instalado em um invólucro que provém o grau mínimo de proteção IP54, de acordo com a IEC 60079-0..

*For use in areas that require EPL Gb, the field device coupler (FDC) with type nomenclature 9411/21-2*0-*1 shall be installed in an enclosure that provides a minimum ingress protection of IP54 in accordance with IEC 60079-0. For use in areas that require EPL Gc, the field device coupler (FDC) with type nomenclature 9411/24-3*0-*1 shall be installed in an enclosure that provides a minimum ingress protection of IP54 in accordance with IEC 60079-0.*

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL:
The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL:

Inspeção visual durante a produção conforme ABNT NBR IEC 60079-18.
Visual inspection during production according ABNT NBR IEC 60079-18.

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 6 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Description type 9411/21-2*0-*1	9411 0 000 001 0	2022-05-19
02	Mechanical arrangement type 9411/21	9411 0 000 002 0	2022-01-18
03	Block diagram type 9411/2-....	9411 0 000 003 0	2018-12-18
04	PCB component side FDC 9411/2. – LP2 – Layer 1	9411 0 000 004 0	2010-12-06
05	PCB component side FDC 9411/2. – LP2 – Layer 2	9411 0 000 005 0	2010-12-06
06	PCB component side FDC 9411/2. – LP2 – Layer 3	9411 0 000 006 0	2010-12-06
07	PCB component side FDC 9411/2. – LP2 – Layer 4	9411 0 000 007 0	2010-12-06
08	Circuit diagram type 9411/2-....-1	9411 0 000 008 0	2018-12-18
09	Transformer	9411 0 000 012 0	2022-01-12
10	Transformer	9411 0 000 013 0	2010-12-06
11	Marking 9411/21-2.0-.1	9411 0 000 014 0	2018-10-19
12	Marking example 9411/21 with ULB/Inmetro	9411 0 000 014 3	2023-11-29
13	Description type 9411/24-3*0-*1	9411 0 000 040 0	2022-05-19
14	Mechanical arrangement type 9411/24	9411 0 000 041 0	2022-05-19
15	Marking example 9411/24 with ULB/Inmetro	9411 0 000 043 3	2023-11-29
16	Marking 9411/24-3.0-.1	9411 0 000 043 0	2022-01-18
17	Conformal coating Component side type 9411/24	9411 0 000 004 5	2010-12-06
18	Conformal coating Solder side PCB2 type 9411/24	9411 0 000 007 5	2010-12-06
19	Acoplador de dispositivos de campo 4 canais zona 1 Ex i Série 9411/21	248989 / 941160310310	2018-02-19
20	Acoplador de dispositivos de campo 8 canais zona 1 Ex i Série 9411/21	248991 / 941160310320	2018-04-16
21	UL/INMETRO Label and warnings in Brazilian Portuguese	91 000 07 00 0	2022-07-14
22	PCB 3 – Component side	9411 0 000 009 0	2005-05-03
23	PCB 3 – Soldering side	9411 0 000 010 0	2005-05-03
24	Electrical diagram	9411 0 000 011 0	2005-06-23
25	Extract of operating instructions 9411/21	9411 0 000 019 0	2022-06-09
26	Extract of operating instructions 9411/24	9411 0 000 044 0	2022-06-09
27	Optocoupler	94 401 28 00 0	2018-08-02
28	Acoplador de aparelhos de campo 4 pistas Zona 2 Ex i Série 9411/24	248993 / 941160310330	2018-04-16
29	Acoplador de dispositivos de campo 8 canais zona 2 Ex i Série 9411/24	248994 / 941160310340	2018-04-16

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 7 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento N° Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Certificado IECEX	IECEX BVS 08.0057X, Issue 5	2022-07-21
02	IECEX Certificate Annex	IECEX BVS 08.0057X	-
03	IECEX Certificate Annex	IECEX BVS 08.0057X	1
04	IECEX Certificate Annex	IECEX BVS 08.0057X	2
05	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/00	2009-01-08
06	Certificado IECEX	IECEX PTB 06.0090	1
07	IECEX Test Report Cover	DE/PTB/ExTR06.0106/01	2012-02-09
08	Certificado IECEX	IECEX PTB 06.0079	1
09	IECEX Test Report Cover	DE/PTB/ExTR06.0099/01	2012-02-13
10	INMETRO Package	BR/UL 12CA18257-2	2012-06-11
11	INMETRO Package	2556786.650238	2015-06-12
12	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/01	2010-03-18
13	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/02	2011-03-11
14	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/03	2012-06-13
15	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/04	2019-01-28
16	IECEX Test Report Cover	DE/BVS/ExTR09.0003/05	2022-07-18

INFORMAÇÕES DE AUDITORIA(S) / AUDIT(S) INFORMATION:

Relatório(s) de Auditoria(s) Audit(s) Report(s)	UL Audit File#	Data da Realização (AAAA/MM/DD) Perform Date (YYYY/MM/DD)
Tratamento de Reclamações / Complaints Handling	A28545	2023-04-04
Fabricante / Manufacturer	A28496	2023-05-23 & 2023-05-24

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 8 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

- 1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.**

The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to UL do Brasil Certificações guidelines in accordance with the specific procedures. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.

- 2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.**

This certificate applies to the equipment (products) that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned above.

- 3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.**

Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.

- 4. Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.**

This license is related to a contract and to the scope above cited.

- 5. Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.**

Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.

- 6. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.**

The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.

- 7. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.**

The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 9 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Equipamentos Elétricos para Atmosferas Explosivas
Electrical Equipment for Explosive Atmospheres

Certificado / Certificate: UL-BR 12.0270X / 00

Emissão / Issue
13 de junho de 2012
June 13, 2012

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration
12 de junho de 2027
June 12, 2027

HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISIONS HISTORY:

Revisão / Review	Data / Date	Descrição da Revisão / Revision Description:
05	2023-12-22	Project nº: 4791114015.2.1 Adequação à Portaria 115:2022 e Adequação do certificado conforme última versão do certificado de origem IECEx BVS 08.0057X, emissão 5, cobrindo: Extensão das datas de validade do certificado, atualização das normas aplicáveis, atualização da descrição do produto e atualização dos desenhos. <i>Adequacy of this certificate to Ordinance 115:2022 and Adequacy of the certificate according to the latest version of the certificate of origin IECEx BVS 08.0057X, issue 5, covering: extension of certificate validity dates, updating of applicable standards, updating of product description and updating of drawings.</i>
04	2021-06-07	Project nº: 1293812.1238129.1.2 Renovação do Certificado e alteração do endereço do Solicitante. <i>Certificate Renewal and Applicant's address change.</i>
03	2018-06-11	Project nº: 4946830.1138375 Renovação do Certificado e alteração do endereço do Solicitante. <i>Certificate Renewal and Applicant's address change.</i>
02	2015-06-12	Project nº: 2556786.650238 Renovação de Certificado e inclusão de referências ao EPL no texto. <i>Certificate Renewal and inclusion of EPL references on the text.</i>
01	2013-09-16	Project nº: SR10338526-T001 Atualização do modelo de certificado com pequenas correções e clarificações no texto; Atualização do endereço do Solicitante. <i>Certificate template update with minor corrections and clarifications in the text; Update on Applicant's address.</i>
00	2012-06-12	Project nº: 12CA18257-2 Emissão Inicial / Initial issue
A última revisão substitui e cancela as anteriores. <i>The last review replaces and cancels the previous ones.</i>		

Certificado de conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 10
Certificate of Conformity valid only if accompanied from pages 1 to 10

UL do Brasil Certificações

Av. Engenheiro Luís Carlos Berrini, 105 – 24º Andar
São Paulo – SP – Brasil – 04571-010
T: 55 11 3049-8300 / <http://brazil.ul.com>

Página / Page: 10 / 10

Form-ULID-017660 – Rev. 1.0